

# Astrobrush®

Instructions for Use  
 Gebrauchsinformation  
 Mode d'emploi  
 Istruzioni d'uso  
 Instrucciones de uso  
 Instruções de Uso  
 Bruksanvisning  
 Brugsanvisning  
 Käyttöohjeet  
 Bruksanvisning  
 Productinformatie  
 Οδηγίες Χρήσεως

Bürstchen zur Politur okklusaler und konkaver Restaurationsflächen  
 Polishing brushes for occlusal and concave restoration surfaces  
 Brossette de polissage utilisée pour les surfaces de restauration occlusales et concaves  
 Strumenti per la lucidatura delle superfici concave e occlusali del restauro  
 Capillos para el pulido de las superficies occlusales y cóncavas de restauraciones  
 Escovas de polimento para superficies occlusais e côncavas de restaurações  
 Polierborstar för restaurationer på okklusala och konkava ytor  
 Børster til polering af okklusale og konkave restaureringsflader  
 Okklusaalisten ja koverien täytepintojen kilttamisharjat  
 Børster til polering av okklusale og konkave restaureringsflater  
 Borsteljes voor het polijsten van okclusale en concave restauratievlakken  
 Βουρτσάκια στιλβωσης για μονοηλεκτρικά και κεντρικά μηχανήματα αποκαταστάσεων

CE 0123

560592/0803/2/WE3/G



## English

### Instructions for Use

#### Description:

Astrobrush are polishers for occlusal and concave restoration surfaces and for fissures in particular. The polishing effect is achieved by a polishing medium (silicon carbide), which has been incorporated into the bristles. Therefore, a polishing paste is not required.

#### Shapes:

Astrobrush is available in the following three shapes:

- Regular cup 
- Small cup 
- Point 

#### Composition:

The bristles are made of polyamide with silicon carbide incorporated as the abrasive medium. The shanks are made of gold-plated brass.

#### Indication:

- Polishing of restorations fabricated of composites, compomers, ceramics, and glass ionomer cements
- Removal of exogenous discolouration in the course of prophylactic treatment

#### Contraindication:

If patients are known to be allergic to any of the components of Astrobrush, the product should not be used.

#### Side effects:

None known to date.

#### Application:

##### Regular cup:

For polishing restorations fabricated of composites, compomers, resin-reinforced glass ionomer cements, and ceramics. This polisher is particularly suitable for large restoration surfaces in the posterior region. It also represents the basic instrument for the removal of exogenous discolouration in the course of prophylactic treatment.

##### Small cup:

For polishing anterior and cervical restorations and the occlusal surfaces of tooth-coloured posterior restorations. Removal of discolouration near the gingiva in the course of prophylactic treatment.

##### Point:

For polishing deep, occlusal fissures in tooth-coloured posterior restorations. Removal of exogenous discolouration in proximal areas in the course of prophylactic treatment.

#### Notes:

- Recommended speed: 5000 rpm
- Use only slight pressure
- Do not use a water spray
- Avoid heat build-up
- Astrobrush is autoclavable at up to 140 °C (284 °F)
- Polishing paste is not required

#### Warning:

Do not inhale polishing dust.

#### Store out of the reach of children.

For dental use only.

#### Date information prepared:

08/2003

#### Ivoclar Vivadent AG

9494 Schaan/Liechtenstein

This product has been developed solely for use in dentistry and should be used strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the product for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

# Astrobrush®

## Deutsch




### Gebrauchsinformation

#### Beschreibung:

Astrobrush sind Polierer zur Politur okklusaler und konkaver Restaurationsteile, im Speziellen der Fissuren. Der Polier-effekt entsteht durch Polierkörper (Siliziumkarbid), die in die Borsten eingearbeitet sind. Somit ist eine Anwendung ohne Polierpaste möglich.

#### Formen:

Astrobrush ist in folgenden drei Formen erhältlich:

- Regulärer Kelch 
- Kleiner Kelch 
- Spitze 

#### Zusammensetzung:

Die Borsten bestehen aus Polyamid mit Siliziumcarbid als Abrasivkörper eingearbeitet. Der Schaft besteht aus Messing, vergoldet

#### Indikation:

- Politur von Füllungen aus Composite, Compomer, Keramik und Glassionomerzement
- Entfernen von exogenen Verfärbungen im Rahmen der Prophylaxe

#### Kontraindikation:

Bei bekannter Allergie gegen einen Bestandteil von Astrobrush.

#### Nebenwirkungen:

Bisher keine bekannt.

#### Anwendung:

##### Regulärer Kelch:

Zur Politur von Restaurationen aus Composite, Compomer, resinverstärktem Glasionomerzement und Keramik, insbesondere für die großflächige Politur von grösseren Restaurationen im Seitenzahnbereich. Grundinstrument zur Entfernung von exogenen Verfärbungen im Rahmen der Prophylaxe.

##### Kleiner Kelch:

Politur von Frontzahn- und Zahnhalsrestaurationen und im okklusalen Relief von zahnfärbaren Seitenzahnfüllungen. Entfernung von Verfärbungen gingivanah im Rahmen der Prophylaxe.

##### Spitze:

Politur von tiefen okklusalen Fissuren in zahnfärbaren Seitenzahnrestaurationen. Entfernung von exogenen Verfärbungen approximal im Rahmen der Prophylaxe.

#### Besondere Hinweise:

- Empfohlene Drehzahl: 5000 U/min.
- Nur mit leichtem Druck anwenden
- Ohne Wasserspray anwenden
- Hohe Wärmeentwicklung vermeiden
- Astrobrush ist autoclavierbar bis 140 °C
- Die Verwendung von Polierpaste erübrigt sich

#### Warnhinweis:

Polierstaub nicht einatmen

#### Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

#### Erstellung der Gebrauchsinformation:

08/2003

#### Ivoclar Vivadent AG

9494 Schaan / Liechtenstein

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

# Astrobrush®

## Français




### Mode d'emploi

#### Description :

Les pointes à polir Astrobrush sont utilisées pour le polissage des parties occlusales et concaves des restaurations, et plus particulièrement des fissures. L'effet de polissage est obtenu grâce au matériau à polir (carbure de silicium) contenu dans les poils. De ce fait, il n'est pas nécessaire d'utiliser une pâte à polir.

#### Présentation :

Astrobrush est disponible dans les 3 formes suivantes :

- Brossette standard 
- Petite brosette 
- Pointe 

#### Composition :

Les poils sont à base de polyamide imprégnés de particules abrasives de carbure de silicium, permettant de réaliser le polissage. Le manche se compose de laiton, doré

#### Indication :

- polissage d'obturations en composite, compomère, céramique et ciments verre ionomère
- élimination des colorations superficielles en cours de traitement prophylactique

#### Contre-indication :

Dans le cas d'une allergie connue à l'un des composants d'Astrobrush.

#### Effets secondaires :

Aucun connu à ce jour

#### Utilisation

##### Brossette standard :

Utilisée pour le polissage des restaurations en composite, compomère CVI renforcé à la résine et céramique, et particulièrement pour le polissage de restaurations postérieures, étendues.

Instrument de base pour éliminer les colorations superficielles en cours de traitement prophylactique.

##### Petite brosette :

Utilisée pour le polissage des restaurations antérieures et cervicales ainsi que pour les surfaces occlusales des restaurations postérieures esthétiques. Permet l'élimination

des colorations proches de la gencive en cours de traitement prophylactique.

#### Pointe :

Utilisée pour le polissage des sillons occlusaux profonds des restaurations postérieures esthétiques. Élimination des colorations superficielles en cours de traitement prophylactique.

#### Indications particulières :

- Vitesse recommandée : 5000 t/mn
- N'utiliser qu'avec une légère pression
- Utiliser sans spray
- Éviter les échauffements
- Astrobrush est stérilisable en autoclave jusqu'à 140 °C
- L'utilisation de la pâte à polir est inutile

#### Recommandation :

Ne pas inspirer la poussière de polissage

**Ne pas laisser à la portée des enfants !  
Réserve à l'utilisation du chirurgien-dentiste**

**Réalisation du mode d'emploi :**  
08/2003

#### Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Ce produit a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du produit à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

# Astrobrush®




## Italiano

### Istruzioni d'uso

Astrobrush è un sistema per la lucidatura delle superfici occlusali e concave del restauro, in particolare delle fessure. L'effetto lucidante è ottenuto grazie all'impiego di carburo di silicio incorporato nelle setole. Per questo motivo non è necessario l'utilizzo di paste per lucidatura.

#### Forme

Astrobrush è disponibile nelle 3 seguenti forme:

- Coppetta regolare 
- Coppetta piccola 
- Punta 

#### Composizione

Setole in poliammide con carburo di silicio incorporato per un'azione abrasiva. Mandrino in ottone con rivestimento in oro.

#### Indicazioni

- Lucidatura di restauri in composito, compomero, ceramica e in cemento vetroionomerico.
- Rimozione di discromie esogene durante trattamento profilattico

#### Controindicazioni

Non utilizzare Astrobrush in caso di accertata allergia del paziente ai componenti del prodotto.

#### Effetti collaterali

Ad oggi non noti

#### Applicazione

##### Coppetta regolare:

Per la lucidatura di restauri in composito, compomero, cementi vetroionomeri rinforzati con resina, ceramica. Indicato per superfici di restauro esteso nei settori posteriori. Strumento base per la rimozione di discromie esogene nel corso del trattamento profilattico.

##### Coppetta piccola:

Per la lucidatura di restauri anteriori e a livello cervicale e per le superfici occlusali di restauri posteriori con discromie. Rimozione di discromie in prossimità gengivale nel corso del trattamento profilattico.

##### Punta

Per la lucidatura di fessure occlusali profonde in restauri estetici nei settori posteriori. Rimozione di discromie esogene nelle aree prossimali nel corso del trattamento profilattico.

#### Note:

- Velocità consigliata: 5000 g/m
- Utilizzare esercitando soltanto una leggera pressione
- Non utilizzare acqua spray
- Evitare accumulo di calore
- Astrobrush può essere trattato in autoclave fino a 140°C
- Non è necessario l'utilizzo di paste per lucidatura

#### Avvertenze

Non inalare la polvere risultante dalla lucidatura

#### Ad esclusivo uso odontoiatrico.

**Tenere il prodotto fuori della portata dei bambini.**

**Realizzazione delle istruzioni d'uso**  
08/2003

#### Ivoclar Vivadent AG

9494 Schaan/Liechtenstein

Questo materiale è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo odontoiatrico. Il suo impiego deve avvenire esclusivamente secondo le specifiche istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per il prodotto. L'utilizzatore è responsabile per la sperimentazione del materiale per un impiego non esplicitamente indicato nelle istruzioni d'uso. Le descrizioni e i dati non costituiscono alcuna garanzia degli attributi e non sono vincolanti.

# Astrobrush®

## Español




### Instrucciones de uso

#### Descripción

Astrobrush son pulidores para el pulido de zonas oclusales y cóncavas de restauraciones, especialmente fisuras. El efecto de pulido se produce por la sustancia pulidora (carburo de silicio), que está integrada en las cerdas. Gracias a ello, es factible el pulido sin utilizar pasta de pulido.

#### Formas:

Astrobrush está disponible en tres distintas formas:

- Copa regular 
- Copa pequeña 
- Punta 

#### Composición

Los cepillos están fabricados de poliamida con carburo de silicio incorporado como sustancia abrasiva. El mango es de latón dorado

#### Indicaciones:

- Pulido de obturaciones de composite, compómero, cerámica y cemento de ionómero de vidrio
- Eliminación de decoloraciones exógenas en el marco de la profilaxis

#### Contraindicaciones:

En caso de alergia conocida a cualquier componente de Astrobrush

#### Efectos secundarios

No se conocen hasta el momento

#### Aplicación:

##### Copa regular:

Para el pulido de restauraciones de composite, compómero, cementos de ionómero de vidrio reforzados con resina, especialmente para el pulido de grandes superficies de restauración en la zona de posteriores. Instrumento básico para la eliminación de decoloraciones exógenas en el marco de la profilaxis.

##### Copa pequeña

Pulido de restauraciones de dientes anteriores y cuellos y en el relieve oclusal de obturaciones estéticas en dientes posteriores. Eliminación de decoloraciones en el marco de la profilaxis.

##### Punta

Pulido de fisuras oclusales profundas en restauraciones estéticas en la zona de posteriores. Eliminación de decoloraciones proximales exógenas en el marco de la profilaxis.

#### Avisos especiales

- Número de revoluciones recomendado: 5000 r/min
- Aplicar solo con una ligera presión
- Utilizar sin spray de agua
- Evitar el desarrollo de altas temperaturas
- Astrobrush se puede esterilizar en autoclave hasta 140 °C
- No es necesaria la utilización de pasta de pulido

#### Aviso importante:

No inhalar el polvo de pulido

**¡Manténgase fuera del alcance de los niños!  
¡Sólo para uso odontológico!**

**Elaboración de las instrucciones de uso:**  
08/2003

#### Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

El producto ha sido desarrollado para su uso dental y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Todos los daños que se deriven de un uso inadecuado no son responsabilidad del fabricante. Es más, el usuario está obligado a utilizar el producto sólo para las indicaciones que constan en estas instrucciones de uso.

# Astrobrush®

## Português




### Instruções de Uso

#### Descrição:

Astrobrush são escovas de polimento para superfícies oclusais e côncavas de restaurações e, em particular, para fissuras. O efeito de polimento é alcançado à custa do carboneto de silício, que está incorporado às cerdas do Astrobrush. Deste modo, as pastas de polimento não são necessárias.

#### Formas:

Astrobrush está disponível nas três formas seguintes:

- Taça regular 
- Taça pequena 
- Ponta 

#### Composição:

As cerdas são feitas de poliamida, com a incorporação de carboneto de silício como meio abrasivo. As hastes são feitas com latão chapado de ouro.

#### Indicação:

- Polimento de restaurações de compósitos, compómeros, cerâmicas, e cimentos ionómeros de vidro.
- Remoção de descolorações dentais externas, durante o tratamento profilático.

#### Contra-indicação:

Quando existir comprovada alergia a qualquer um dos componentes do Astrobrush, o produto não deve ser usado.

## Efeitos colaterais:

Até agora, nenhum conhecido.

## Aplicação:

### Taça regular:

Para polimento de restaurações elaboradas com compósitos, compômeros, cimentos ionômeros de vidro reforçados com resina e cerâmicas. Esta forma de escova de polimento é particularmente adequada para as extensas superfícies de restaurações, situadas na região posterior da cavidade oral. A forma taça regular representa o instrumento básico para a remoção de descolorações dentais externas, durante o tratamento profilático.

### Taça pequena:

Para polimento de restaurações anteriores e cervicais, e para polimento de superfícies oclusais de restaurações estéticas posteriores. Para a remoção de descolorações dentais, muito próximas da gengiva, durante o tratamento profilático.

### Ponta:

Para polimento de fissuras oclusais profundas em restaurações estéticas posteriores. Para a remoção de descolorações dentais externas, situadas em áreas proximais, durante o tratamento profilático.

### Notas:

- Velocidade recomendada: 5.000 rpm.
- Usar somente leve pressão.
- Não empregar spray de água.
- Evitar a formação de calor.
- Astrobrush pode ser autoclavado até 140 °C (284 °F).
- Pastas de polimento não são necessárias.

### Advertência:

Evitar a inalação de pó do polimento.

### Manter fora do alcance das crianças.

Somente para uso odontológico.

### Data de elaboração destas Instruções de Uso:

08/2003

## Ivoclar Vivadent AG

9494 Schaan / Liechtenstein.

Este produto foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se este material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

# Astrobrush®

Svenska




## Bruksanvisning

### Beskrivning:

Astrobrush är en polerare för okulsala och konkava ytor samt i fissursystemet. Polereffekten uppnås via borststråna som är belagda med silikonkarbid, därmed behövs ingen polerpasta.

### Former:

Astrobrush finns i följande tre storlekar:

- Vanliga borsten 
- Lilla borsten 
- Spetsiga borsten 

### Komposition:

Borststråna är gjorda av polyamid samt belagda med silikonkarbid vilket är medlet som skapar polereffekt. Skaftet är gjort av mässingsmaterial.

### Indikation:

- Polering av restaurationer gjorda av komposit, kompomer, keramik, och glasjonmercement.
- Borttagande av missfärgningar på redan gjorda fyllningar.

### Kontraindikation:

Om patienten har känt allergi mot någon av komponenterna i Astrobrush, skall produkten inte användas mer.

### Sidoeffekter:

Inga kända till dags dato

### Applikation:

#### Vanliga borsten:

För polering av restaurationer gjorda av komposit, kompomerer, resinförstärkta glasjonmercement och keramer. Denna borste är speciellt utformad för större restaurationer i den posteriora regionen. Den är också ett förstahandsval vid borttagande av missfärgningar.

#### Lilla borsten:

Polering av anteriora och cervikala restaurationer samt okulsalytan på tandfärgade restaurationer. Avlägsnande av missfärgningar i gingivans närhet för att skapa en bättre ytglans.

#### Spetsiga borsten:

För polering av djupa okulsala fissurer på tandfärgade posteriora restaurationer, samt borttagande av missfärgningar approximalt.

### Noteringar:

- Rekommenderat varvtal är 5000 per/min
- Använd endast ett lätt tryck
- Använd ej vattenspray
- Undvik värmeutveckling
- Astrobrush är autoklaverbar upp till 140 °C (284 °F)
- Polerpasta är inte nödvändig

### Varning:

Inhalera inte polerdamm

### Förvaras utom räckhåll för barn

Endast för dentalt bruk

### Informationen är sammanställd:

08/2003

## Ivoclar Vivadent AG

9494 Schaan/Liechtenstein

Detta material har utvecklat speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaktsamhet i materialbehandling, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

# Astrobrush®

Dansk

## Bruksanvisning

### Beskrivelse:

Astrobrush er børster til polering af okklusale og konkave restaureringsområder, særligt i fissursystemet. Poleringseffekten opnås gennem det slibemiddel (siliciumkarbid) der er inkorporeret i børstehårene. Således er det muligt at anvende børsterne uden polerpasta.

### Former:

Astrobrush leveres i følgende tre former:

- Normal kop 
- Lille kop 
- Spids 

### Indhold:

Børsterne består af polyamid med siliciumkarbid som inkorporeret slibemiddel. Skaftet består af fygdyldt messing.

### Indikation:

- Polering af fyldninger af komposit, kompomer, keramik og glasjonmercement
- Fjernelse af eksogene misfarvninger i forbindelse med tandrensning.

### Kontraindikation

Ved kendt allergi mod dele af indholdet i Astrobrush.

### Bivirkninger:

Hidtil ingen kendte

### Anvendelse:

#### Normal kop:

Til polering af restaureringer af komposit, kompomer, plastforstærket glasjonmercement og keramik, især til polering af større fyldninger i kindtandsområdet. Grundinstrument til fjernelse af eksogene misfarvninger i forbindelse med tandrensning.

#### Lille kop:

Polering af fortands- og tandhalsfyldninger og det okklusale relief i tandfarvede kindtandsfyldninger. Fjernelse af misfarvninger gingivalt i forbindelse med tandrensning.

#### Særlige bemærkninger:

- Anbefalet omdrejningstal: 5000 omdr./min.
- Anvendes med et let tryk
- Anvendes uden vandspray
- Undgå for kraftig varmeudvikling
- Astrobrush kan autoklaveres indtil 140 °C
- Anvendelse af polerpasta er overflødig

### Advarsel:

Undgå indånding af slibestøv

### Opbevares utilgængeligt for børn!

Kun til dentalt brug!

### Fremstilling af brugsanvisning:

08/2003

## Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

# Astrobrush®

Suomi




## Käyttöohjeet

### Kuvaus

Astrobrush harjoja käytetään okluusalisten ja koverien täytepintojen sekä erityisesti fissuroiden kiillottamiseen. Kiilto aikaansaadaan harjaksiin lisätyllä kiillotusaineella (piikarbid). Tämän vuoksi kiillotuspastaa ei tarvita.

### Muodot:

Astrobrush on saatavissa seuraavana kolmena muotona:

- Normaali kuppi 
- Pieni kuppi 
- Kärki 

### Koostumus:

Harjakset on valmistettu piikarbidia abraasioaineena sisältävästä polyamidista. Varret on valmistettu kullatusta messingistä.

### Indikaatioit:

- Yhdistelmämuovista, kompomeerista, keramiikasta ja lasi-ionomeerisementistä valmistettujen täytteiden kiillottamiseen
- Ulkoisten tekijöiden aiheuttamien värjäymien poistoon profylaktisen hoidon yhteydessä

### Kontraindikaatio:

Jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Astrobrushin ainesosalle, tuotetta ei tule käyttää.

## Sivuvaikutukset:

Ei tunnetta toistaiseksi

## Käyttö:

### Normaali kuppi:

Yhdistelmämuovista, kompomeerista, resinihahvistetusta lasi-ionomeerisementistä ja keramiikasta valmistettujen täytteiden kiillotukseen. Tämä kiillotin sopii erityisesti suurille taka-alueen täyteennoille.

Harja on myös perusinstrumentti ulkoisten tekijöiden aiheuttamien värjäymien poistamiseen profylaktisen hoidon yhteydessä.

### Pieni kuppi:

Etualueen ja kervikaalisten täytteiden sekä taka-alueen hampaanväristen täytteiden kiillottamiseen. Lentä lähellä olevien värjäymien poistamiseen profylaktisen hoidon yhteydessä.

### Kärki:

Taka-alueen hampaanväristen täytteiden syvien oklusaalisten fissuuroiden kiillottamiseen. Ulkoisten tekijöiden aiheuttamien värjäymien poistamiseen aproksimaalialueella profylaktisen hoidon yhteydessä.

### Huomautuksia:

- Suositettu nopeus: 5000 rpm
- Käytä vain kevyttä painetta
- Älä käytä vesisuihketta
- Estä lämmön syntyminen
- Astrobrush on autoklavoitavissa 140 °C (284 °F) asti
- Kiillotuspastaa ei tarvita

### Varoitus:

Älä sisäänhengitä kiillotuspölyä.

### Säilytä lasten ulottumattomissa.

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

### Tiedot päivitetty:

08/2003

## Ivoclar Vivadent AG

9494 Schaan/Liechtenstein

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

# Astrobrush®

Norsk

## Bruksanvisning

### Beskrivelse:

Astrobrush er polerere til polering av okklusale og konkave restaureringsflater, især av fissurer. Poleringseffekten oppstår på grunn av pussepartikler (silisiumkarbid), som er innarbeidet i busten. Dermed er det mulig å bruke dem uten polerpasta.

### Former:

Astrobrush finnes i følgende tre fasonger:

- Standardkopp 
- Liten kopp 
- Spiss 

### Sammensetning:

Busten består av polyamid med silisiumkarbid innarbeidet som pussepartikler. Skafet er av farget messing.

### Indikasjon:

- Polering av fyllinger av kompositt, kompomer, porselen og glassionomersement.
- Fjerning av eksogene misfarginger i profylaksesammenheng.

### Kontraindikasjon:

Ved kjent allergi mot en komponent i Astrobrush.

### Bivirkninger:

Hittil er ingen kjent

### Bruk:

#### Standardkopp:

Til polering av restaureringer av kompositt, kompomer, resinforsterket glassionomersement og porselen, særlig til polering av store flater på større restaureringer i premolar-/molarområdet. Hovedinstrument til fjerning av eksogene misfarginger i profylaksesammenheng.

#### Liten kopp:

Polering av fortanns- og tannhalsrestaureringer og i okklusalrelieffet av tannfargede posteriore fyllinger. Fjerning av misfarginger gingivanært i profylaksesammenheng.

#### Spiss:

Polering av dype okklusale fissurer i tannfargede restaureringer i premolar-/molarområdet. Fjerning av eksogene misfarginger approksimalt i profylaksesammenheng.

### Spesielle merknader:

- Anbefalt turtall: 5000 o/min.
- Skal bare brukes med lett trykk
- Brukes uten vannspray
- Unngå høy varmeutvikling
- Astrobrush kan autoklaveres opptil 140 °C
- Bruk av polerpasta er overflødig

### Advarsel:

Polerstøv må ikke pustes inn

### Oppbevares utilgjengelig for barn!

Bare til odontologisk bruk!

### Bruksanvisningen er utarbeidet:

08/2003

## Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formulene ikke er oppført i bruksanvisningen.

# Astrobrush®

Nederlands

## Productinformatie

### Omschrijving:

Astrobrush is een instrument voor het polijsten van occlusale en concave restauratiedelen, met name van fissuren. Het polijsteffect wordt veroorzaakt door polijstdeeltjes (siliciumcarbide) die in de borstelhaartjes zijn verwerkt. Dit maakt het gebruik van polijstpasta overbodig.

### Uitvoeringen:

Astrobrush is verkrijgbaar in drie uitvoeringen:

- Standaard borsteltje 
- Klein borsteltje 
- Spits borsteltje 

### Samenstelling:

De borstelhaartjes zijn gemaakt van polyamide waarin siliciumcarbide is verwerkt dat als abrasiemiddel dient. De steel is gemaakt van verguld messing.

### Indicatie:

- Het polijsten van composiet-, compomeer-, keramiek- en glassionomersement-vullingen.
- Het preventief verwijderen van exogene verkleuringen.

### Contra-indicatie:

Bij patiënten van wie bekend is dat ze allergisch zijn voor bepaalde bestanddelen van Astrobrush.

### Bijwerkingen:

Tot op heden zijn geen bijwerkingen bekend.

### Toepassing:

#### Standaard borsteltje:

Voor het polijsten van restauraties van composiet, compomeer, glassionomersement met kunststof en keramiek. Wordt met name gebruikt voor het polijsten van grote vlakken bij grote restauraties van molaren en premolaren. Het is het basisinstrument voor het preventief verwijderen van exogene verkleuringen.

#### Klein borsteltje:

Voor het polijsten van fronttand- en tandhalsrestauraties en van occlusale, tandkleurige vullingen in molaren en premolaren. Wordt gebruikt voor het preventief verwijderen van verkleuringen in de buurt van het tandvles.

#### Spits borsteltje:

Voor het polijsten van diepe, occlusale fissuren in tandkleurige restauraties van molaren en premolaren. Wordt gebruikt voor het preventief verwijderen van exogene, proximale verkleuringen.

### Speciale opmerkingen:

- Aanbevolen toerental: 5.000 omwentelingen/min.
- Oefen slechts lichte druk uit.
- Gebruik geen waterspray.
- Vermijd te sterke warmteontwikkeling.
- Astrobrush kan tot 140 °C in de autoclaaf worden ontsmet.
- Het gebruik van polijstpasta is overbodig.

### Waarschuwing:

Adem het polijststof niet in

### Buiten bereik van kinderen bewaren!

Alleen voor tandheelkundig gebruik!

### Datum van opstelling van de tekst:

08/2003

## Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Dit product is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.

# Astrobrush®

Ελληνικά




## Οδηγίες Χρήσεως

### Περιγραφή:

Τα Astrobrush είναι βουρτσάκια στίλβωσης για μασητικές και κοίλες επιφάνειες αποκαταστάσεων και ιδιαίτερω για σχισμές. Η στίλβωση επιτυγχάνεται από το ενσωματωμένο μέσο στίλβωσης (καρβίδιο του πυριτίου), που βρίσκεται μεταξύ των τριχών. Επομένως, δεν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε πάστα στίλβωσης.

### Σχήματα:

Τα Astrobrush διατίθενται στα ακόλουθα τρία σχήματα:

- Σύνθηδες κυπελλοειδές 
- Μικρό κυπελλοειδές 
- Μυτερό 

**Σύνθεση:**

Οι τρίχες είναι κατασκευασμένες από πολυαμίδιο με ενσωματωμένο καρβίδιο πυριτίου ως μέσο στίλβωσης. Οι άξονες είναι κατασκευασμένοι από χαλκό σε χρυσαφί απόχρωση.

**Ενδείξεις:**

- Στίλβωση αποκαταστάσεων από σύνθετη ρητίνη, compositers, κεραμική, και υαλοϊονομερή κονία.
- Αφαίρεση επιφανειακών χρωστικών κατά την προληπτική εξέταση.

**Αντενδείξεις:**

Εάν είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε κάποιο από τα συστατικά των Astrobrush, το προϊόν δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

**Αλληλεπιδράσεις**

Καμία γνωστή μέχρι σήμερα

**Εφαρμογή****Σύνηθες κυπελλοειδές:**

Για στίλβωση αποκαταστάσεων κατασκευασμένων από σύνθετες ρητίνες, compositers, ενισχυμένες υαλοϊονομερείς κονίες, και κεραμική. Τα βουρτσάκια είναι ιδιαίτερα κατάλληλα για μεγάλες επιφάνειες αποκαταστάσεων στην περιοχή των οπισθίων. Είναι, επίσης, βασικό εργαλείο στην αφαίρεση επιφανειακών χρωστικών κατά την προληπτική εξέταση.

**Μικρό κυπελλοειδές:**

Για στίλβωση πρόσθιων και αυχενικών εμφράξεων, και μασητικές επιφάνειες οπίσθιων αποκαταστάσεων από λευκά υλικά. Επίσης, αφαιρεί δυσχρωμίες κοντά στα ούλα, κατά την προληπτική εξέταση.

**Μυτερό:**

Για στίλβωση βαθιών μασητικών σχισμών σε αποκαταστάσεις οπισθίων με λευκά υλικά. Επίσης, αφαιρεί δυσχρωμίες από τις όμορες περιοχές, κατά την προληπτική εξέταση.

**Σημειώσεις:**

- Προτεινόμενη ταχύτητα: 5000 rpm.
- Ασκείτε ελαφρά πίεση κατά τη χρήση.
- Μην τα χρησιμοποιείτε με καταιονισμό νερού.
- Αποφύγετε την υπερθέρμανση.
- Τα Astrobrush αποστειρώνονται μέχρι 140 °C (284 °F)
- Δεν απαιτείται η χρήση πάστας στίλβωσης.

**Προειδοποίηση:**

Μην εισπνέετε την σκόνη από τη στίλβωση.

**Φυλάξτε μακριά από παιδιά.****Μόνο για οδοντιατρική χρήση.****Ημερομηνία προετοιμασίας των οδηγιών:**

08/2003

**Ivoclar Vivadent AG**

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Τα υλικά αυτά κατασκευάστηκαν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

**Ivoclar Vivadent AG**

Bendererstrasse 2  
FL-9494 Schaan  
Liechtenstein  
Tel. +423 235 35 35  
Fax +423 235 33 60  
www.ivoclarvivadent.com

**Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.**

1 – 5 Overseas Drive  
P.O. Box 367  
Noble Park, Vic. 3174  
Australia  
Tel. +61 3 979 595 99  
Fax +61 3 979 596 45

**Ivoclar Vivadent Ltda.**

Rua Maestro João Gomes de  
Araújo 50; Salas 92/94  
Sao Paulo, CEP 02332-020  
Brasil  
Tel. +55 11 69 59 89 77  
Fax +55 11 69 71 17 50

**Ivoclar Vivadent, Inc.**

23 Hannover Drive  
St. Catharines, Ont. L2W 1A3  
Canada  
Tel. +1 800 263 8182  
Fax +1 905 988 5411

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Calle 134 No. 13-83, Of. 520  
Bogotá  
Colombia  
Tel. +57 1 627 33 99  
Fax +57 1 633 16 63

**Ivoclar Vivadent SAS**

B.P. 118  
F-74410 Saint-Jorioz  
France  
Tel. +33 450 88 64 00  
Fax +33 450 68 91 52

**Ivoclar Vivadent GmbH**

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2  
D-73479 Ellwangen, Jagst  
Germany  
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0  
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26

**Ivoclar Vivadent UK Limited**

Meridian South  
Leicester  
LE19 1WY  
Great Britain  
Tel. +44 116 265 40 55  
Fax +44 116 265 40 57

**Ivoclar Vivadent s.r.l.**

Via dell'Industria 16  
I-39025 Naturno (BZ)  
Italy  
Tel. +39 0473 67 01 11  
Fax +39 0473 66 77 80

**Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.**

Av. Mazatlán No. 61, Piso 2  
Col. Condesa  
06170 México, D.F.  
Mexico  
Tel. +52 (55) 55 53 00 38  
Fax +52 (55) 55 53 14 26

**Ivoclar Vivadent Ltd**

12 Omega St, Albany  
PO Box 5243 Wellesley St  
Auckland, New Zealand  
Tel. +64 9 914 9999  
Fax +64 9 914 9990

**Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.**

ul. Jana Pawla II 78  
PL-01-501 Warszawa  
Poland  
Tel. +48 22 635 54 96  
Fax +48 22 635 54 69

**Ivoclar Vivadent S.A.**

c/Emilio Muñoz, 15  
Esquina c/Albarracín  
E-28037 Madrid  
Spain  
Tel. + 34 91 375 78 20  
Fax + 34 91 375 78 38

**Ivoclar Vivadent AB**

Dalvägen 16  
S-169 56 Solna  
Sweden  
Tel. +46 8 514 93 930  
Fax +46 8 514 93 940

**Ivoclar Vivadent, Inc.**

175 Pineview Drive  
Amherst, N.Y. 14228  
USA  
Tel. +1 800 533 6825  
Fax +1 716 691 2285